



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
21 September 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать первая сессия

Пункт 3 повестки дня

Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие

Иран (Исламская Республика)*, Китай, Куба, Сербия*, Уругвай: проект резолюции

21/...

Право на развитие

Совет по правам человека,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций и основные договоры по правам человека,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

вновь подтверждая также резолюции Совета по правам человека 4/4 от 30 марта 2007 года и 9/3 от 17 сентября 2008 года и ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека, Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи о праве на развитие, самой последней из которых является резолюция 19/34 от 23 марта 2012 года,

учитывая подтверждение обязательств в отношении достижения целей развития тысячелетия к установленному сроку – 2015 году, как это закреплено в итоговом документе пленарного заседания высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия¹,

особо отмечая настоятельную необходимость превращения права на развитие в реальность для каждого,

сознавая важность вовлечения системы Организации Объединенных Наций, включая фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, соответствующие международные организации, включая финансовые и торговые организации, и соответствующие заинтересованные стороны, включая организации

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

¹ Резолюция 65/1 Генеральной Ассамблеи.

гражданского общества, в обсуждение вопросов, касающихся права на развитие,

учитывая, что достижение установленных на международном уровне целей в области развития, включая цели развития тысячелетия, требует действенной согласованности и координации политики,

принимая к сведению взятое на себя рядом специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и других международных организаций обязательство превратить право на развитие в реальность для всех и в этой связи рекомендуя всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций и другим международным организациям учитывать право на развитие в своих целях, стратегиях, программах и оперативной деятельности, а также в процессе развития и связанных с ним процессах, включая последующую деятельность в рамках четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам,

подчеркивая главную ответственность государств за создание национальных и международных условий, которые благоприятствовали бы реализации права на развитие,

напоминая, что в 2011 году отмечалась двадцать пятая годовщина принятия Декларации о праве на развитие,

подчеркивая, что в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года Ассамблея постановила, что в обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека входит, в частности, содействие и защита реализации права на развитие, а также обеспечение более активной поддержки усилий в этой области со стороны соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* сводный доклад Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о праве на развитие², в котором содержится информация о мероприятиях, проведенных Управлением Верховного комиссара в связи с поощрением и реализацией права на развитие в период с декабря 2011 года по июнь 2012 года;

2. *просит* Управление Верховного комиссара продолжать представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о своей деятельности, в том числе о межучрежденческой координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, в области поощрения и реализации права на развитие;

3. *принимает к сведению* усилия, осуществляемые в рамках Рабочей группы по праву на развитие в целях решения задач, возложенных на нее Советом по правам человека в его резолюции 4/4, в порядке выполнения Рабочей группой своего мандата, сформулированного Комиссией по правам человека в ее резолюции 1998/72 от 22 апреля 1998 года;

4. *приветствует* начало в Рабочей группе процесса рассмотрения, пересмотра и доработки проекта критериев и соответствующих оперативных подкритериев права на развитие³ с проведением первого чтения проекта критериев;

² A/HRC/21/28.

³ См. A/HRC/15/WG.2/TF/2/Add.2.

5. *с удовлетворением принимает к сведению доклад Рабочей группы о работе ее тринадцатой сессии*⁴;

6. *напоминает* о том, что на рассмотрении Рабочей группы на ее тринадцатой сессии находились два документа, в которых содержались подробные замечания и соображения относительно проекта критериев и оперативных подкритериев⁵, представленные правительствами, группами правительств, региональными группами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, включая учреждения, фонды и программы и органы Организации Объединенных Наций, а также другими соответствующими многосторонними учреждениями и форумами в порядке реализации выводов и рекомендаций, согласованных на ее двенадцатой сессии;

7. *признает* необходимость вклада в эту работу со стороны экспертов и в этой связи еще раз подчеркивает важность углубления взаимодействия с соответствующими учреждениями, фондами и программами и институтами Организации Объединенных Наций, а также с другими многосторонними учреждениями и форумами, международными организациями и другими соответствующими заинтересованными сторонами;

8. *также признает* необходимость дальнейшего рассмотрения, пересмотра и доработки проекта критериев и соответствующих оперативных подкритериев, упомянутого в пункте 4, выше, в соответствии с мандатом Совета по правам человека, содержащимся в его резолюции 19/34;

9. *постановляет*:

a) продолжать принимать меры к тому, чтобы его повестка дня способствовала и благоприятствовала устойчивому развитию и достижению целей развития тысячелетия, и в этой связи добиваться того, чтобы право на развитие, закрепленное в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий, заняло свое место на том же уровне и в том же ряду, что и все другие права человека и основные свободы;

b) что упомянутые в подпункте 4, выше, критерии и соответствующие оперативные подкритерии после их рассмотрения, корректировки и одобрения Рабочей группой следует использовать надлежащим образом при разработке всеобъемлющего и последовательного свода норм в области осуществления права на развитие;

c) что Рабочая группа по праву на развитие будет предпринимать соответствующие шаги для обеспечения соблюдения и практического применения вышеупомянутых норм, которые могут быть облечены в различную форму, в том числе в форму руководящих принципов осуществления права на развитие, и стать основой для рассмотрения вопроса о разработке имеющей обязательную юридическую силу международно-правовой нормы посредством опирающегося на участие процесса взаимодействия;

d) одобрить рекомендации Рабочей группы, как это отражено в докладе о работе его тринадцатой сессии⁶;

e) увеличить время, отводимое для проведения заседаний Рабочей группы, с пяти до десяти рабочих дней ежегодно начиная с ее четырнадцатой сессии, пока не завершится процесс рассмотрения, пересмотра и утверждения

⁴ A/HRC/21/19.

⁵ A/HRC/WG.2/13/CRP.1 и 2.

⁶ A/HRC/21/19, пункт 47.

проекта критериев и соответствующих оперативных подкритериев права на развитие;

f) просить Управление Верховного комиссара организовать до четырнадцатой сессии Рабочей группы двухдневное рабочее совещание экспертов по проекту критериев и оперативных подкритериев с участием представителей государств, соответствующих учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, соответствующих международных организаций и других заинтересованных сторон, включая научных экспертов, представляющих гражданское общество;

g) также просить Управление Верховного комиссара подготовить краткий отчет о работе этого рабочего совещания в формате документа зала заседаний и представить его на рассмотрение Рабочей группы на ее четырнадцатой сессии;

10. *рекомендует* Верховному комиссару при выполнении возложенных на нее обязанностей продолжать усилия по расширению поддержки поощрения и защиты реализации права на развитие с учетом Декларации о праве на развитие, всех резолюций Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о праве на развитие и согласованных выводов и рекомендаций Рабочей группы;

11. *рекомендует* соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, включая фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, соответствующие международные организации, включая Всемирную торговую организацию и соответствующие заинтересованные стороны, включая организации гражданского общества, вносить дальнейший вклад в деятельность Рабочей группы и сотрудничать с Верховным комиссаром в деле выполнения ее мандата применительно к осуществлению права на развитие;

12. *постановляет* рассматривать вопрос о ходе осуществления настоящей резолюции в качестве приоритетного на своих будущих сессиях.
